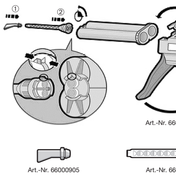
Cartridge Delivery

① Bite registration Tip
② Mixing Tip
③ Dispensing Gun 2



Art.-Nr. 66001970

Art.-Nr. 66000905

Art.-Nr. 66001989

Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

CE

66077006/11

Variotime Bite

(LV) Lietošanas instrukcija
(LT) Naudojimo instrukcija
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Návod k použití
(HU) Használati utasítás
(HR) Upute za uporabu
(RS) Uputstva za upotrebu
(TR) Kullanma talimatı
(RO) Instrucţiuni de utilizare
(EE) Kasutusjuhend
(AL) Udhëzime përdorimi
(SK) Návod na použitie
(BG) Инструкции за употреба
(SI) Navodila za uporabo
(GR) Οδηγίες χρήσης
(KZ) Пайдалану нұсқаулығы
(RU) Инструкция по применению

KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

Variotime Bite — Lietošanas instrukcija (LV)

Skenējams polivinila siloksāns, kas paredzēts sakodiena nospieduma noņemšanai, augstas pakāpes cietība, mutes dobuma jātur ļoti īsu bridi.

Apraksts
Variotime Bite ir polivinila siloksāna sastāvdaļa ar ļoti augstas pakāpes galīgo šora D cietību — 40. Tās virsmas īpašības un pīlnvielotā krāsa ļauj to optiski iesķenēt CAD/CAM sistēmās, lai atainotu antagonistus. Variotime Bite var skenēt ar Kulzer skeneri un daudzām citām CAD/CAM sistēmām. Materiāls atbilst specifikācijām, kas noradītas DIN 13903.

Izmantošana
- Standarta sakodiena nospieduma noņemšana sakodiena beigu pozīcijā
- Antagonistu atainošana
- Sakodiena daktiļu plakšlāšana
- Galvenais materiāls adatas gala nospieduma noņemšanai
- Nelielu modeļu segmentu izveide

Lietošanas instrukcija
Pirms lietošanas, lūdzu, vizuāli pārbaudiet, vai nav bojājumu. Nelietojiet bojātus produktus. Maisiņāja uzgadi un sakodiena nospieduma noņemšanas uzgadi pareizīstī tikai vienreizējai lietošanai. Lai novērstu savstarpējās inficlēšanās risku, izstrādājumus, kuri paredzēti vienreizēja lietošanai, pēc pirmās lietošanas nezies ir jāizmet.
Pirms maisīšanas uzgaja pievienošanas izspiediet nedaudz materiāla no 50 ml kasetnes. Pēc lietošanas atstājiet maisīšanas uzgadi pievienotu kasetnei, lai tā būtu nosliģta. Pirms nākamās lietošanas reizes nonemiet maisīšanas uzgali un pievienojiet jaunu uzgali.
Ja sakodiena nospieduma noņemšanas polivinila siloksāna materiāls saskaras ar lateksa cimdiem, retrakcijas šķidumu vai tīko ieteiktu kompozītu pīonēru, var mainīties sacietēšanas process.
Variotime Bite materiālam izmantošanas laikā jātur istabas temperatūrā 23°C (73°F). Izmantošana zemākās temperatūras, piemēram, ja materiāls tiek glabāts ledusskapī, var pagarināt darbības laiku, bet augstākās temperatūrās — saīsināt to.
Sacietējis polivinila siloksāna materiāls ir izturīgs pret ķīmiskām vielām Drēbēm saskaroties ar vēl nesacietējušu materiālu, var rasties neizmazgājami traipi.
Variotime Bite tiek izmantots ar zaļo maisītāja uzgali (1:1). To var arī lietot kopā ar sakodiena nospieduma noņemšanas uzgali.

Tehniskie dati

Krāsa	Darbības laiks*[1] [mm:s]	Minimālais laiks turēšanai mutes dobumā*[1] [min:s]	HD cietība	Šora D cietība	Šora A cietība
Lavandas	0:30	2:30	78	40	≥ 94

*1 Darbības kopējais laiks (iesķatot maisītājaņ) 23°C (73°F) temperatūrā; samazinās līdz 20 sekundēm mutes dobuma temperatūrā 35°C (95°F).
*2 Minimālais laiks, cik ilgi sakodiena nospieduma noņemšanas materiālam jatrodas aizvērtā mutes dobumā.
Smeķie dati atzist mūsu labākajām zināšanām un ir pamatoti uz iekšēju pārbaudu rezultātiem.

Dezinfekcija
Variotime Bite var apstrādāt ar ūdeni saturošu nātrija hipohlorīta šķidumu (5,25 %, līdz 10 minūtēm*). Apstrāde neietekmē materiāla virsmu un izmēros.
*IDGZMK 3/93 V1.0)
Izmantojot citus silikonam piemērotus dezinfekcijas līdzekļu šķidumus, ievērojiet ražotāja norādījumus par dezinfekciju un apstrādi.

Glabāšanas apstākļi
Negatavējiet temperatūrā, kas augstāka par 25°C (77°F)! Neizmantojiet pēc derīguma termiņa beigām (skatiet uz iepakojuma esošo informāciju).

Brīdinājumi un drošības instrukcijas
Ja materiāls nokļūst acīs, vairākas minūtes skalojiet tās ar bagātīgu ūdens daudzumu. Ja simptomi neizzūd, konsultējieties ar ārstu.
Nelietojiet nemorijiet, nekīdiet to. Ja pēc nospieduma noņemšanas materiāla norīšanas rodas sašmākas problēmas, nekavējoties sazinieties ar ārstu.
Rietos gadījumos var rasties alerģiska reakcija. Ja produkts tiek ieēpots, nekavējoties sazinieties ar ārstu.
Neatstājiet materiāla pārpalikumus mutes dobumā vai nieva.
Variotime Bite nedrīkst izmantot personām, kuģiem ir zināma paaugstināta noslieguma noņemšanai, jo galīgās cietības dēļ to ir grūti izņemt no mutes. Var rasties vajadzība veikt neparedzētu zobu izraušanu.
Produkta lietošanā jāņem vērā iespējamie cilvēkiem var izrasīt alerģiskas reakcijas.
Paredzēts lietot tikai kvalificētam stomatoloģiskam personālam.

Teksta pārskatīšanas datums: 2013-07

Variotime Bite — Naudojimo instrukcija (LT)

Skenuojamas polivinilo siloksanas, skirtas sukandimui registruoti; didesnis kietumas, labai trumpas laikas burnoje.

Aprašas
„Variotime Bite" yra didelio klitnumo, 40 pagal Šorą, taikant D skalę, kryžminio susiejimo polivinilo siloksanas (A silikonas). Jo paviršiaus ypatybės ir optimizuota spalva leidžia optiškai registruoti CAD/CAM sistemose, norint atvaizduoti priešingos pusės dantis. „Variotime Bite" galima naskaityti „Kulzer" skeneriu ir daugumą kitų CAD/CAM sistemų. Jis atitinka DIN 13903 techninės sąygas.

Naudojimas
- Standartinis sukandimo registravimas visiško sukandimo padėtyje
- Priešingos pusės dantų atvaizdavimas
- Sukandimo šakučių padengimas
- Žandikaulio judėjimo nustatymo pirtaiso pagrindinė medžiaga
- Mažo modelio segmentų gamyba

Naudojimo instrukcijos
Prieš naudodami apžiūrėkite, ar gaminys nesugadintas. Nenaudokite pažeistų gaminių. Maišymo antgalai ir sukandimo registravimo antgaliai yra vienkartiniai. Kad nebūtų pavojingi kryžminių infekcijų vienkartinio naudojimo priemonės reikia išmesti iš karto po pirmojo panaudojimo.
Iš 50 ml užtaiso išspauskite nedidelį kiekį medžiagos prieš uždedant maišymo antgalį. Po naudojimo ant užtaiso palikite maišymo antgalį, kad jis būtų uždarytas. Iš karto prieš naudojimą, nuimkite maišymo antgalį ir uždėkite naują.
Kai polivinilo siloksano pagrindu pagamintos sukandimo registravimo medžiagos paliečiamos lateksо pirštinėmis, retrakciniais tirpalais arba ką tik įdėtomis kompozitinėmis plombomis, gali pasikeisti kietėjimo savybės.
Prieš naudojant „Variotime Bite" turėtų būti laikomas patalpos temperatūroje 23°C (73°F). Dėl žemesnės temperatūros, pavyzdžiui, kai medžiagos laikomos šaldytuve, gali pailgėti darbo laikas, o aukšta temperatūra ją gali sutrumpinti.
Sukietėjęs polivinilo siloksanas yra atsparus cheminiam poveikiui. Jeigu drabužiai palieča nevisiškai sukietėjusią medžiagą, jie gali negrįžtamai susitepti.
„Variotime Bite" naudojamas su laivu maišytuvu antgaliu (1:1). Taip pat galima derinti su sukandimo registravimo antgaliu.

Peržiūros data: 2013-07

Techniniai duomenys

Spalva	Darbo laikas*[1] [mm:s]	Trumpiausias laikas burnoje*[2]	HD kietumas	Kietumas pagal Šorą taikant D skalę	Kietumas pagal Šorą taikant A skalę
Levandos	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Bendras darbo laikas (įskaitant maišymą) 23°C (73°F) temperatūroje; sutrumpinamas iki 20 s burnos temperatūroje 35°C (95°F)
*2 Trumpiausias laikas, kurį sukandimo nustatymo medžiaga turi būti užvertoje burnoje.
Pateikti duomenys yra geriausi mums žinomi ir yra pagrįsti mūsų pačių tetų rezultatais.

Dezinfekcija
„Variotime Bite" galima apdoroti vandeniniu natrio hipochloritu tirpalu (5,25% iki 10 minučių*). Apdorojimas nedaro poveikio paviršiui arba matmenims.
*IDGZMK 3/93 V1.0)
Naudodami kitus silikonams tinkamus dezinfekavimo tirpalus, laikykitės gamintojo dezinfekavimo ir apdorojimo instrukcijų.

Laikymo sąlygos
Neišaikykite aukštesnėje kaip 25°C (77°F) temperatūroje! Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui (žr. ant pakuotės esančią informaciją).

Perspėjimas ir saugos instrukcijos
Jeigu medžiagos patenka į akis, keletą minučių paskalaukite didelių kiekių vandens. Jeigu simptomai išlieka, kreipkitės į gydytoją.
Neįkvėpkite ir nenurykite. Jeigu nurijus atsapaudinės medžiagos atsiranda sveikatos problemų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Retais atvejais galimas žamyno uždskrimšnas. Įvolge gaminio, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
Nepalikite medžiagos likučių burnos ertmėje.
„Variotime Bite" netur būti naudojamas pacientams atspaudams, kadangi dėl didelio jo galiūnio kietumo labai sunku išimti iš burnos. Gali reikėti ištraukti papildomus dantis.
Asmenims, kurių burnos ertmė yra padidėjęs, gali pasireikšti alerginė reakcija šiam preparatui.
Gali naudoti tik kvalifikuotas odontologijos personalas.

Variotime Bite — Instrukcja obsługi (PL)

Skanowalny Nadający się do skanowania polivinylosiloksan do rejestracji zgryzu, wyjątkowa twardość, bardzo krótki czas trzymania wiązania w jamie ustnej.

Opis
Variotime Bite to usieciowany polivinylosiloksan typu addycyjnego o bardzo dużej twardości ostatecznej (Shore D 40). Jego właściwości powierzchniowe oraz optymalny kolor pozwalają na jego rejestrację optyczną systemami CAD/CAM w celu odzwierciedlenia zębów przeciwstawnych. Variotime Bite może być skanowany skanerem Kulzer i wielomą innymi systemami CAD/CAM. Jest zgodny z parametrami określonymi w DIN 13903.

Zastosowania
- Standardowa rejestracja ostatecznej pozycji zgryzowej
- Obrazowanie zębów przeciwstawnych
- Pokrywanie tyłek wyciskowych
- Kluczowy materiał do rejestracji pozycji igły lub rylca Material do wykonania klucza silikonowego rejestrującego pozycje igły lub rylca.
- Wytwarzanie modeli częściowych

Instrukcja użytkowania
Przed użyciem obejrzeć pod kątem uszkodzeń. Nie stosować wadliwych produktów. Końcówki mieszające i końcówki do rejestracji zgryzu są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, elementy jednorazowe należy utylizować niezwłocznie po ich użyciu.
Z nabojo 50 ml wycisnąć trochę materiału przed założeniem końcówki mieszającej. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na naboju jako zamknięcie. Bezpośrednio przed następnym użyciem zdjąć końcówkę mieszającą i nałożyć nową końcówkę.
W przypadku zetknięcia materiałów na bazie polivinylosiloksanu z rękawiczkami z lateksu, płynami retrakcyjnymi lub świeżo założonymi wypełnieniami kompozytowymi, może dojść do zaburzenia wiązania.
Variotime Bite w chwili użycia powinien mieć temperaturę pokojową 23°C (73°F). Niższe temperatury, np. w przypadku przechowywania materiału w lodówce, mogą przedłużyć czas pracy, natomiast temperatury wyższe mogą go skrócić.
Utwardzone polivinylosiloksany są odporne chemicznie. W przypadku kontaktu z niecałkowicie utwardzonym materiałem może dojść do trwałego zabarwienia ubrania.
Variotime Bite jest używany z zieloną końcówką mieszającą (1:1). Może być również łączony z końcówką rejestracji zgryzu.

Wersja: 2013-07

Dane techniczne

Kolor	Czas pracy*[1] w jamie ustnej*[2] [mm:s]	Minimalny czas w jamie ustnej*[1] [mm:s]	Twardość HD	Twardość Shore D	Twardość Shore A
Lawenda	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Łączny czas pracy (w tym mieszanie) przy 23°C (73°F); skrócony do 20s w temp. jamy ustnej 35°C (95°F)
*2 Minimalny czas, przez jaki materiał do rejestracji zgryzu musi przebywać w zamkniętej jamie ustnej.
Niniejsze dane zostały przekazane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą w oparciu o wyniki wewnętrznych badań.

Dezynfekcja
Variotime Bite można dezynfekować wodnym roztworem podchlorynu sodu (do 10 minut w roztworze 5,25% *). Nie powoduje to zmian powierzchni lub wymiarów. *)DGZMK 3/93 V1.0)
W przypadku korzystania z innych roztworów dezynfekujących przeznaczonych do materiałów silikonowych, należy kierować się wskazówkami producenta.

Przechowywanie
Przechowywać w temperaturze nie przekraczającej 25°C (77°F). Nie stosować materiału po upływie daty ważności (zob. informacja na opakowaniu).

Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa
W przypadku kontaktu z oczami przemyć oczy dużą ilością wody przez kilka minut. W razie, gdyby objawy nie ustąpiły, należy skontaktować się z lekarzem.
Nie wdychać i nie połykać. W razie pojawienia się jakichkolwiek problemów zdrowotnych po połknięciu materiału wyciskowego natychmiast skontaktować się z lekarzem. W rzadkich przypadkach może dojść do niedrożności jelit. W przypadku zaaspirowania materiału do dróg oddechowych należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
Nie pozostawiać żadnych resztek materiału w przedsionku jamy ustnej i w jamie ustnej.
Materiały Variotime Bite nie powinno się stosować do standardowych wycisków, ponieważ jego wysoka twardość powoduje, iż jest go bardzo trudno usunąć z jamy ustnej. Może to zajść konieczność niepotrzebnych ekstrakcji.
U osób nadwrażliwych może pojawić się reakcja alergiczna na produkt.
Tylko do stosowania przez wykwalifikowany personel stomatologiczny.

Variotime Bite — Návod k použití (CZ)

Skenovatelný polyvinylsiloxan pro registraci skusu, vyznačující se vynikající tvrdostí a velmi krátkou dobou tuhnutí v ústech.

Popis
Variotime Bite je polyvinylsiloxan s příčnými vazbami vytvořenými přísadou o velmi vysoké konečné tvrdosti Shore D 40. Jeho povrchové vlastnosti a optimalizovaná barva umožňují, aby byl optický zaznamenáván v systémech CAD/CAM pro vytvoření portrétu antagonistů. Variotime Bite lze skenovat skenerem Kulzer a mnoha dalšími systémy CAD/CAM. Splňuje technické požadavky stanovené v DIN 13903.

Použití
- Standardní registrace skusu v koncové poloze skusu
- Zobrazení antagonistů
- Pokrytí vidlic obličejového oblouku
- Klíčový materiál pro registraci pracovního konce jehly
- Výroba malých modelových segmentů

Návod k použití
Před použitím provedte vizuální prohlídku, zda-li nedošlo k poškození výrobku. Nepoužívejte poškozené výrobky. Míchací hroty a hroty pro registraci skusu jsou určeny pouze k jednorázovému použití. Předměty pro jednorázové použití musí být ihned po prvním použití zlikvidovány, aby se zabránilo přenosu infekce.
Před připojením misicího hrotu z 50 ml kartuše vytlačte malé množství materiálu. Po použití ponechejte misicí hrot na kazeté jako uzávěr. Těsně před dalším použitím odstraňte misicí hrot a připojte nový.
Když se dotýkáte materiálů pro registraci skusu, které jsou založeny na polyvinylsiloxanu, v latexových rukavicích nebo když dojde k přijdou do styku s roztoky pro retrakci gingivy nebo čerstvě zhotovenými kompozitními výplněmi, může to změnit jejich chování při polymerace.
Variotime Bite by se měl během použití přechovávat při pokojové teplotě 23°C (73°F). Nižší teploty například, když se materiály uchovávají v chladničce, mohou dobu zpracování prodloužit, naopak vyšší teploty ji mohou zkrátit.
Tvrzené polyvinylsiloxany jsou chemicky rezistentní. Může dojít ke vzniku trvalých skvrn na oblečení, pokud přijde do styku s materiálem, který není zcela vytvrzen.
Variotime Bite se používá se zeleným míchacím hrotem (1:1). Lze jej rovněž kombinovat s hrotem pro registraci skusu.

Datum revize: 2013-07

Technické údaje

Barva	Doba zpracování*[1] [mins]	Minimální doba zdržení v ústech*[1] [mm:s]	Tvrdost HD	Tvrdost Shore D	Tvrdost Shore A
Fialová	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Celková doba zpracování (včetně míchání) při 23°C (73°F), zkrácena na 20 s při teplotě v ústech 35°C (95°F)
*2 Minimální doba, po níž musí být registrační materiál zpracováván a zárt sržben kelí lennie.
Zde uvedené údaje odpovídají našemu nejlepšímu vědomí a jsou založeny na výsledcích interních testů.

Dezinfekce
Variotime Bite lze ošetřit vodným roztokem chlornanu sodného (5,25 % až po 10 minut*). Ošetření neovlivňuje povrch ani rozměry. *)DGZMK 3/93 V1.0)
Při použití jiných dezinfekčních roztoků vhodných pro silikony postupujte podle pokynů výrobce pro dezinfekci a zpracování.

Podmínky uchovávání
Uchovávejte při teplotě do 25°C (77°F)! Nepoužívejte po době použitelnosti (viz informace na obalu).

Varování a bezpečnostní pokyny
Jestliže materiál vnikne do očí, vypláchujte několik minut velkým množstvím vody. Jestliže příznaky přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.
Nevdechujte, nepolykejte ani nepožívejte. Jestliže se po spolknutí otiskového materiálu objeví zdravotní problémy, okamžitě vyhledejte lékaře. Ve vzácných případech může dojít k blokádě střev. Jestliže dojde ke vdechnutí výrobku, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
Ve vestibulu nebo v ústní dutině neponechávejte žádný zbytkový materiál.
Variotime Bite by se neměl používat pro konvenční otisky, protože díky své vysoké konečné tvrdosti je velmi obtížné jej z úst odstranit. Může to mít za následek nežádoucí extrakce zubů.
U osob trpících přecitlivělostí může dojít k alergické reakci na přípravek.
Výrobek je určen pouze k použití kvalifikovaným zubním personálem.

Variotime Bite — Használati utasítás (HU)

Ellenőrizhető , kiváló keménységű, nagyon rövid intraorális kötésidővel rendelkező polivinil-sziloxán harapásregisztrálóhoz.

Termékleírás
A Variotime Bite egy vulkanizált polivinil-sziloxán, melynek nagyon magas, 40 a végleges Shore D keménysége. Felületi tulajdonságai és optimalizált színe lehetővé teszik optikális érzékelését CAD/CAM rendszerekben az antagonista ismerhetőkészítéshez. A Variotime Bite szkennelhető a Kulzer szkennerben, és számos más CAD/CAM rendszerbenb. Megfelel a DIN 13903 szabvány követelményeinek.

Felhasználási terület
- Standard harapásregisztrálás, a centrális okklúzió rögzítésére.
- Antagonista lenyomatkészítés
- Harapási vitlák bevonása
- Kulcsfontosságú anyag rajzolótű használatával történő harapás regisztráláshoz
- Kis szegmentált minták előállítása

Használati útmutató
Kérjük, használat előtt szemrevételezze a terméket, és ellenőrizze, nem látható-e rajta sérülés. Sérült terméket ne használjon fel. A keverőcsőrök és az intraorális végződések kizárólag egyszer használatosak. A keresztfertőzések elkerülése érdekében az egyszer használatos eszközöket használat után azonnal ártalmatlanítani kell.
A Variotime Bite 50ml-es patronból a keverőfej felhelyezése előtt nyomjon ki egy kis anyagot. Használat után hagyja a patronon a keverőfejet. Ezzel tartja lezárva a patront. Közvetlenül a következő használat előtt vegye le régi keverőfejet és helyezzen fel egy újat.
Ha a polivinil-sziloxán alapú harapásregisztrálási anyagok latex kesztyűvel, impregnáló oldattal vagy újonnan behelyezett kompozit tömésekkel érintkeznek, ez megváltoztathatja az anyag kötési tulajdonságait.
A Variotime Bite termékeinek felhasználásakor szobahőmérsékleten kell lennie 23°C (73°F). Az alacsonyabb a hőmérséklet (pl.a például hűtőszekrényben tárolták az anyagokat) a feldolgozási idő megnyúlását, míg a magasabb hőmérséklet annak lerövidülését eredményezheti.
A keményített polivinil-sziloxán kémiailag ellenálló. A ruházat maradandóan megfestődhet, ha még nem teljesen megkötött anyaggal érintkezik.
A Variotime Bite a zöld keverőheggyel alkalmazandó (1:1). Használható együtt a harapásregisztráló heggyel is.

Kiadás dátuma: 2013-07

Műszaki adatok

Szín	Feldolgozási idő*[1] [mins:s]	Minimális intraorális kötési idő*[1] [mins:s]	HD keménység	Shore D keménység	Shore A keménység
Levendula	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 A 23°C (73°F) hőmérsékletre érvényes teljes feldolgozási idő (a keverést is beleértve) 20 s-ra rövidült intraorális hőmérsékleten 35°C (95°F)
*2 Az a minimális idő, ameddig a harapásregisztrálásra anyagnak a zárt szájban kell lennie.
A megadott adatok a legjobb tudásunknak felelnek meg, és belső vizsgálatok eredményein alapulnak.

Fertőtlenítés
A Variotime Bite termék kezelhető nátrium-hipoklorit oldattal (5,25%-os oldat, legfeljebb 10 percen* behatási idő). A kezelés nem befolyásolja a felületet, illetve a méreteket. *)DGZMK 3/93 V1.0)
Amennyiben a szilikonból készült termékekhez alkalmas egyéb fertőtlenítőszert alkalmaz, tartsa be a gyártó fertőtlenítésre és feldolgozásra vonatkozóan megadott utasításait.

Tárolási körülmények
Legfeljebb 25°C (77°F)-on tárolandó! Ne használja fel az anyagot a szavatossági idő lejárta után (lásd a csomagoláson található tájékoztatót).

Figyelmeztetések és óvintézkedések
Amennyiben az anyag szembe kerül, bőséges mennyiségű vízzel több percen át öblítse ki. Ha a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.
Ne lélegezze be és ne nyelje le a terméket. Amennyiben a lenyomatanyag lenyelésétől adódóan egészségügyi problémák lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz. Ritka esetekben bélelzáródás alakulhat ki. Azonnal forduljon orvoshoz, ha a terméket belélegezte.
Ne hagyjon anyagmaradványt a szájcsukan illetve a szájüregben.
A Variotime Bite terméket nem szabad hagyományos lenyomatok készítésére használni, mivel nagy végső keménysége miatt nehéz eltávolítani a szájból. Emiatt sajnos előfordulhat, hogy egészséges fogat is el kell távolítani.
Túlérzékeny személyek esetében allergiás reakció alakulhat ki a termékkel szemben.
Kizárólag képzett fogorvos szakember használhatja.

Variotime Bite — Upute za uporabu (HR)

Polivinil siloksan za registraciju zagriza koji se može skenirati, izvanredne tvrdoće, vrlo kratko vrijeme u ustima.

Opis
Variotime Bite je adicijsko vezan polivinil siloksan s vrlo velikom krajnjom tvrdoćom Shore D od 40. Svojstva njegove površine i optimizirana boja omogućuju optičko snimanje u CAD/CAM sustavima za prikazivanje antagonista. Variotime Bite se može skenirati pomoću Kulzer skenera i mnogih drugih CAD/CAM sustava. U skladu je sa specifikacijama u DIN 13903.

Područja primjene
- Standardne registracije zagriza u krajnjem položaju zagriza
- Prikazivanje antagonista
- Obilaganje vilica zagriza
- Ključni materijal za registraciju pomoću igle
- Proizvodnja malih segmenata modela

Upute za uporabu
Molimo prije uporabe vizualno provjerite ima li oštećenja. Ne koristite oštećene proizvode. Vrhovi za miješanje i vrhovi za registraciju zagriza namijenjeni su samo za jednokratnu uporabu. Radi sprječavanja unakrsne kontaminacije, artikli namijenjeni jednokratnoj uporabi moraju se zbrinuti u otpad odmah nakon prve uporabe.
Prije priključenja mješalice na spremnika od 50 ml prije priključenja vrha za miješanje. Nakon uporabe ostavite vrh za miješanje na spremniku kako bi ostao zatvoren. Neposredno prije sljedeće uporabe odstranite vrh za miješanje i priključite novi.
Kad se materijali za registriranje zagriza bazirani na polivinil siloksanu dodirnu lateksnim rukavicama, retrakcijskim otopinama ili svježe postavljenim kompozitnim punjenjima, to može promijeniti tijek stvrdnjavanja.
Varioitime Bite treba biti na sobnoj temperaturi kad se koristi 23°C (73°F). Niže temperature, na primjer kad se materijali skladište u hladnjaku, mogu produžiti radno vrijeme, a više temperature mogu ga skratiti.
Stvrdnuti polivinil siloksani su kemijski otporni. Odjeća se trajno može zaprljati ako kontaktiri materijal nije u potpunosti osušen.
Varioitime Bite se koristi sa zelenim vrhom za miješanje (1:1). Također se može kombinirati s vrhom za registriranje zagriza.

Revizija: 2013-07

Tehnički podaci

Boja	Radno vrijeme*[1] [mins]	Minimalno vrijeme u ustima*[2] [mm:s]	HD tvrdoća	Shore D tvrdoća	Shore A tvrdoća
lavanda	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Ukupno radno vrijeme (uključujući miješanje) pri 23°C (73°F), skraćeno na 20s pri oralnoj temperaturi 35°C (95°F)
*2 Minimalno vrijeme tijekom kojeg materijal za registraciju zagriza mora ostati u zatvorenim ustima.
Navedeni podaci sastavljeni su prema našem najboljem znanju i zasnivani su na rezultatima internih testova.

Dezinfekcija
Varioitime Bite može se tretirati vodenom otopinom natrijevog hipoklorita (5,25% u trajanju do 10 minuta*). Tretman ne utječe na površinu ili dimenzije. *)DGZMK 3/93 V1.0)
Kad se koriste druge otopine za dezinfekciju koje su prikladne za silikone, slijedite uputstva za dezinfekciju i obradu od proizvođača.

Uvjeti skladištenja
Ne skladištite na temperaturi iznad 25°C (77°F)! Ne koristite posle isteka datuma upotrebe (vidjeti informacije na pakiranju).

Upozorenja i sigurnosne upute
Ako materijal dođe u kontakt s očima, isprajte velikom količinom vode tijekom nekoliko minuta. Ako se simptomi nastave, konzultirajte liječnika.
Ne udišite, ne gutajte i ne jedite. Ako se zdravstveni problemi pojave nakon gutanja materijala za otisak, odmah kontaktirajte liječnika. U rijetkim slučajevima može doći do crijevne blokade. Odmah konzultirajte liječnika ako je proizvod udahnut.
Ne ostavljajte ostatke materijala u usnoj šupljini ili unutarnjem području.
Varioitime Bite se ne smije koristiti za konvencionalne otiske jer njegova velika konačna tvrdoća čini njegovo odstranjivanje iz usta vrlo teškim. To za posljedicu može imati nečeljeno vađenje zuba.
Hipersenzitivne osobe mogu doživjeti alergijsku reakciju na ovaj proizvod.
Proizvod smiju koristiti samo kvalificirani stomatolozi.

Variotime Bite — Uputstva za upotrebu (RS)

Polivinil siloksan za registraciju zagriza koji može da se skenira, izvanredne tvrdoće, veoma kratko vreme u ustima.

Opis
Variotime Bite je adiciono vezan polivinil siloksan sa veoma velikom krajnjom tvrdoćom Shore D od 40. Osobine njegove površine i optimizovana boja omogućavaju optičko snimanje u CAD/CAM sistemima za prikazivanje antagonista. Variotime Bite može da se skenira pomoću Kulzer skenera i mnogih drugih CAD/CAM sistema. U skladu je sa specifikacijama u DIN 13903.

Oblasti primene
- Standardne registracije zagriza u krajnjem položaju zagriza
- Prikazivanje antagonista
- Oblaganje vilica zagriza
- Ključni materijal za registraciju pomoću igle
- Proizvodnja malih segmenata modela

Uputstvo za upotrebu
Pre prve upotrebe molimo da vizuelno proverite ima li oštećenja. Nemojte da koristite oštećene proizvode. Vrhovi za mešanje i vrhovi za registraciju zagriza namenjeni su samo za jednokratnu upotrebu. Da bi se izbegle ukrštene infekcije, predmeti namenjeni za jednokratnu upotrebu moraju se ukloniti odmah posle prve upotrebe.
Istisnite malu količinu materijala iz tube od 50 ml pre priključenja vrha za mešanje. Nakon upotrebe ostavite vrh za mešanje na tubi kako bi ostala zatvorena. Neposredno pre sledeće upotrebe odstranite vrh za mešanje i priključite novi.
Kada se materijali za registraciju zagriza bazirani na polivinil siloksanu dodirnu lateksnim rukavicama, retrakcionim rastvorima ili sveže umetnutim kompozitnim punjenjima, to može da promeni tok stvrdnjavanja.
Varioitime Bite treba da bude na sobnoj temperaturi kada se koristi 23°C (73°F). Niže temperature, na primer kada se materijali skladište u hladnjaku, mogu produžiti radno vreme, a više temperature mogu ga da skrate.
Stvrdnuti polivinil siloksani su hemijski otporni. Odeća trajno može da se zaprlja ako kontaktiri materijal nije potpuno stvrdnut.
Varioitime Bite se koristi sa zelenim vrhom za mešanje (1:1). Takođe se može da kombinuje sa vrhom za registraciju zagriza.

Date: 2013-07

Variotime Bite — Kullanma talimatı (TR)

Kapanış kaydı almak için taranabilen polivinil siloksan, ekstra sertlik, çok kısa ağızda kalma süresi.

Tanım
Variotime Bite, 40 Shore D ile çok yüksek son sertliğe haiz olan ilave çapraz bağlı bir polivinil siloksandır. Yüzey özellikleri ve optimize edilmiş rengi, CAD/CAM sistemlerinde optikal kayıtlara ve karşı diş yapısının tasvirine olanak sağlar. Variotime Bite'ın, Kulzer tarama cihazında ve başka pek çok CAD/CAM sisteminlerinde taranması mümkündür. DIN 13903 spesifikasyonlarıyla uyumludur.

Kullanımları
- Nihai kapanış konumunda standart kapanış kayıtları
- Karşı diş yapısının tanımlanması
- Isırma çatallarının için kaplama
- Alt çenenin hareketini kaydetme imkanı sağlayan destek pimli intraoral apareyler için anahtar materyal
- Küçük model kesimlerinin üretimi

Kullanma Talimatları
Lütfen kullanmadan önce bir görsel hasar kontrolü yapın. Hasarlı ürünleri kullanmayın. Karıştırma uçları ve kapanış kaydı uçları tek kullanımlıktır. Çapraz kontaminasyonları önlemek için tek kullanımlık ürünlerin ilk kullanımın ardından derhal atılması gerekmektedir.
Karıştırma ucunu takmadan önce 50 ml'lik bir kartuştan küçük bir miktar materyale çıkarın. Kullanımdan sonra kartuşun kapalı kalması için karıştırma ucunu üzerinde bırakın. Karıştırma ucunu bir sonraki kullanımın hemen öncesinde çıkarın ve yenisini takın.
Polivinil siloksan bazlı kapanış kaydı malzemelerinin lateks eldiven, retraksiyon çözeltisi veya yeni yerleştirilmiş kompozit dolgularla temas etmesi durumunda sertleşme davranışlarında değişiklik olabilir.
Varioitime Bite, kullanım sırasında oda sıcaklığında olmalıdır 23°C (73°F). Düşük sıcaklıklar, örneğin malzemenin buzdolabında muhafaza edilmesi durumunda, çalışma süresinin uzamasına, yüksek sıcaklıklar ise kısalmasına neden olur.
Sertleşmiş polivinil siloksanlar kimyasal açıdan dayanıklıdır. Giysilerin sertleşmemiş malzemeyle temas etmesi durumunda kalıcı lekeler oluşabilir.
Varioitime Bite yeşil karıştırma ucuyla (Mixing Tip green) birlikte kullanılır (1:1). Kapanış kaydı ucuyla da (Bite Registration Tip) kombine edilebilir.

Revizyon tarihi: 2013-07

Variotime Bite — Instrucțiuni de utilizare (RO)

Polivinilsiloxan scanabil pentru înregistrarea ocluziei, cu duritate superioară și timp foarte scurt de fixare în cavitatea bucală.

Descriere
Variotime Bite este un polivinilsiloxan de adiție cu legături polimerice încrucișate, cu o duritate finală Shore D foarte ridicată, de 40. Proprietățile sale de suprafață și curgerea optimizată permit înregistrarea optică în sistemele CAD/CAM pentru configurarea dentiției opozabile. Variotime Bite se poate scana cu scanerul Kulzer și cu multe alte sisteme CAD/CAM. Aceste este în conformitate cu specificațiile DIN (Deutsches Institut für Normung, Institutul German de Standardizare) 13903.

Destinații de utilizare
- Înregistrările standard ale ocluziei în poziție finală de ocluzie
- Configurarea dentiției opozabile
- Acoperirea lingurilor de amprentare
- Material chelat pentru înregistrarea punctului de ac
- Producerea segmentelor de model mici

Instrucțiuni de utilizare
Înainte de utilizare, verificați vizual produsul pentru eventualele deteriorări. Nu utilizați dispozitivul deteriorat. Vârfurile de mixare și de înregistrare a ocluziei sunt numai de unică folosință. Pentru a evita infecțiile încrucișate, articulele de unică folosință trebuie aruncate imediat după prima folosire.
Se distribuie o cantitate mică de material din-un cartuș de 50 ml înainte de a atașa un vârf de mixare. După utilizare, lăsați vârful de mixare pe cartuș pentru a-l păstra închis. Imediat înainte de umătoarea utilizare, îndepărtați vârful de mixare și atașați unul nou.
Când materialele de înregistrare a ocluziei, pe bază de polivinilsiloxan sunt stinse cu mânuși de latex, soluții de retractie sau materiale comparte proasepilitrinduse, acestea își pot modifica caracteristice de realizare a prize.
La utilizare, Variotime Bite trebuie să fie la temperatura camerei 23°C (73°F). Temperaturile mai mici, cum ar fi atunci când materialele sunt depozitate într-un frigider, pot mări timpul de lucru, iar temperaturile mai mari îl pot scurta.
Polivinilsiloxanii solidificați sunt rezistenți chimic. Îmbrăcămintea se poate păta permanent dacă materialul de contact nu e-a solidificat complet.
Variotime Bite se utilizează cu vârful de mixare verde (1:1). De asemenea, poate fi combinat și cu vârfurile de mixare a ocluziei.

Date tehnice

Culoare	Timp de lucru*1 [min.:s]	Timp minim în cavitatea bucală*2 [min.:s]	Duritate HD	Duritate Shore D	Duritate Shore A
Lavandă	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Timp total de lucru (inclusiv mixarea) la 23°C (73°F); redus la 25 s la temperatura crescută 35°C (95°F)
*2 Timpul minim în care materialul de înregistrare a ocluziei trebuie să stea în cavitatea bucală încă.

Datele indicate sunt oferite conform cunoștințelor noastre optime și se bazează pe rezultate de teste interne.

Dezinfectarea
Variotime Bite poate fi tratat cu o soluție apoasă de hipoclorit de sodiu (5,25% timp de 10 minute*). Tratarea nu afectează suprafața sau dimensiunile.
*DGZMK 3/93 V1.0)
Când utilizați alte soluții dezinfectante adecvate pentru siliconi, respectați întotdeauna instrucțiunile de dezinfectare și procedurile de prelucrare.

Condiții de păstrare
Nu depozitați la temperaturi peste 25°C (77°F)! Nu utilizați după data de expirare (consultați informațiile de pe ambalaj).

Avertizări și instrucțiuni privind siguranța
Dacă materialul intră în contact cu ochii, clătiți cu apă din abundență, timp de mai multe minute. Dacă simptomele persistă, consultați medicul.
Nu înghițiți. (nu înghițiți și nu ingerați). Dacă survin probleme de sănătate după ingerarea materialului de amprentare, consultați imediat un medic. În cazuri rare, poate survenі blocaj al intestinal. Consultați imediat un medic dacă aț inhalat produsul.
Nu lăsați resturi de material în sarturi ginghiul sau în cavitatea orală.
Nu utilizați Variotime Bite pentru amprentările convenționale deoarece duritatea sa finală fi face foarte greu de îndepărtat din cavitatea bucală. Poate duce la extrație dentare nedorite.
Persoanele cu hipersensibilitate pot prezenta reacție alergică la produs.
A se utiliza numai de către personalul calificat în domeniul stomatologiei.

Actualizat: 2013-07

Variotime Bite — Kasutusjuhend (EE)

Skaneeritav polüvinüülsiloksaan hambumusjäljendi valmistamiseks, Suure kõvadusega, Väga lühikese suushoidmis ajaga.

Kirjeldus
Variotime Bite on lisandiga ristseondav polüvinüülsiloksaan, millel on väga kõrge lõplik Shore'i kõvadus D: 40. Selle pinnaomadused ja optimeeritud värv võimaldavad seda optiliselt registreerida CAD/CAM-süsteemides, et võimaldada hambumuse demonstreerimist. Variotime Bite'i saab skaneerida Kulzer'i skanneriga ja mitmesugustes teistes CAD/CAM-süsteemides. See ühildub tehnilistes omaduste poolest seadmega DIN 13903.

Kasutusalad
- Standartne hambumuse registreerimine hammustuse lõpp faasis
- Hambumuse demonstreerimine
- Hambumuskahvlite katmine
- Niheluhca registreerimine põhimaterjal
- Väikeste mudelisegmentide loomine

Kasutusjuhend
Enne kasutamist vaadake toote kahjustuste suhtes üle. Ärge kasutage kahjustatud tooteid! Segamisotsikud ja hambumuse registreerimisotikud on mõeldud vaid ühekordseks kasutamiseks. Ristinfektsioonide vältimiseks peab ühekordseks kasutamiseks ette nähtud tarvikud kohe peale kasutamist hävitama.
Enne segamisotsiku kinnitamist suruge 50 ml kassetist väike hulk materjali välja. Pärast kasutamist jätke segamisotsik kasseti külge, et see oleks suletud. Vahetult enne järgmist kasutamist eemaldage segamisotsik ja kinnitage uus.
Kui polüvinüülsiloksaanil põhinevaid hambumuse registreerimise materjale puudutata lateksikinnastega, retraktsioonilahendustele või jäja paigaldatud kompositfüllistega, võib materjal käitumine tahkumisel muutuda.
Variotime Bite'i tuleb kasutada toatemperatuuril 23°C (73°F). Madalamal temperatuuril, nt kui materjale hoitakse külmkapis, võtavad töötlusaega pikendada kõrgem temperatuur võib seda lühendada.
Kõvastunud polüvinüülsiloksaanid on keemilisest resistentsed. Kui kontaktmaterjal ei ole täielikult kõvastunud, võib see riietele jäädavalt määrida.
Variotime Bite'i kasutatakse koos rohelise segamisotsikuga (1:1). Seda saab kombineerida ka hambumuse registreerimise otsikuga.

Kuupäevaga: 2013-07

Variotime Bite — Udhëzime përdorimi (AL)

Silloksan polivinil i skanueshëm për regjistrim kafshimi, fortësi superiore, kohë shumë e shkurtër në gojë.

Përshkrim
Variotime Bite është një bashkim kryqëzues shtesë prej silloksani polivinil me një fortësi të lartë prej 40. Sipërfaqja e saj dhe ngjyra e përshtatur e mundësojnë që të regjistrohet në mënyrë optike në sistemet CAD/CAM për të portretizuar daljen e dhëmbëve. Variotime Bite mund të skanohet në skanerin Kulzer dhe në shumë sisteme të tjera CAD/CAM. Përputhet me të dhënat në DIN 13903.

Përdorimet
- Regjistrimet standarde të kafshimit në pozicionin e kafshimit në fund.
- Përshkrimi i daljes të dhëmbëve
- Shtresat e dagdjonnave të kafshimit
- Material kyç për regjistrimin e pikës të gjilpërës
- Prodhimi i segmenteve të vogla të modelit

Udhëzime përdorimi
Kontrolloni me kujdes nëse kaa dëmtime përpara përdorimit. Mos përdorni produkte të dëmtuara. Bishtat e përjetjeres dhe bishtat e regjistrimit të kafshimit janë vetëm për një përdorim. Me qëllim që të mënjanohet transmetimi dhe ngjitja e infeksionevе, paijisë në përdorimin duhet të hidhen menjëherë pasi përdorimit fillestar.
Përgatitni një masë të vogël materiali në një fishek 50 ml përpara se të fusni bishtin e përjetjeres. Pas përdorimit, lëreni bishtin e përjetjeres mbi fishek për ta mbajtur mbyllur. Menjëherë para përdorimit tjetër, hiqeni bishtin e përjetjeres dhe vendosni një të ri.
Kur materialet e regjistrimit të kafshimit me bazë silloksan polivinil preken me dorashka mjekësore, ulcione të tëheques ose përzierje të saposhtruara, mund të ndryshojë procesin e shërimit.
Variotime Bite duhet të ajë në temperaturën e dhomës kur të përdoret 23°C (73°F). Temperaturat më të ulëta, për shembull kur materialet vendosen në frigorifer mund të zgjatin kohën e punës, dhe temperaturat më të larta mund ta shkurtojnë atë.
Silloksanet polivinil të ngurosur janë rezistentë kimikisht. Rrobat mund të njollosen përfundimisht nëse materiali i kontaktit nuk përfshet.
Variotime Bite përdoret me Bishtin Përzjerës jeshil (1:1). Mund të kombinohet gjithashtu me Bishtin e Regjistrimit të Kafshimit.

Data: 2013-07

Variotime Bite — Návod na použitie (SK)

Skenovateľný polyvinylsiloxan pre registráciu skusu, vyznačujúci sa vynikajúcou tvrdosťou a veľmi krátkou dobou tuhnutia v ústach.

Popis
Variotime Bite je polyvinylsiloxán s priečnymi väzbami vytvorenými prísadou s veľmi vysokou konečnou tvrdosťou Shore D 40. Jeho povrchové vlastnosti a optimalizovaná farba umožňujú, aby bol optický zaznamenávaný v systémoch CAD/CAM pre vytvorenie portrétu artikulačných. Variotime Bite je možné skenovať skenerom Kulzer a mnohými ďalšími systémami CAD/CAM. Spĺňa technické požiadavky stanovené normou DIN 13903.

Použitie
- Štandardná registrácia skusu v jeho koncovej polohe
- Zobrazenie antagonistov
- Pokrytie vidlic hárového oblúka
- Základný materiál pre registráciu pracovného konca ihly
- Výroba malých modelových segmentov

Návod na použitie
Pred použitím vizuálne skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu výrobku. Poškodené výrobky nepoužívajte. Miešacie hroty a hroty pre registráciu skusu sú len na jedno použitie. Predmety určené pre jednorázové použitie musia byť po prvom použití okamžite zlikvidované, aby sa zabránilo prenosu infekcií.
Pred pripojením miešacieho hrotu vytlačte malé množstvo materiálu z 50 ml kartuše. Po použití ponechajte miešací hrot na kartuši ako uzáver. Tesne pred ďalším použitím odstráňte miešací hrot a pripojte nový.
Keď sa v látexových rukaviciach dotýkate materiálov pre registráciu skusu, ktoré sú založené na polyvinylsiloxane, alebo keď sa tieto materiály dostanú do kontaktu s roztokmi pre retrakciu gingivy alebo čiastkovo zhotovenými kompozitnými výplňami, môže to zmeniť ich chovanie pri polymerizácii.
Variotime Bite by sa mal počas používania prechovávať pri izbovej teplote 23°C (73°F). Nižšie teploty, napríklad ak sú materiály uložené v chladničke, môžu predĺžiť dobu spracovania, naopak vyššie teploty ju môžu skrátiť.
Tvrdené polyvinylsiloxány sú chemicky rezistentné. Na oblečení sa môžu vytvoriť trvalé škvrny, ak sa dostane do kontaktu s materiálom, ktorý nie je úplne vytvrdený.
Variotime Bite sa používa so zeleným miešacím hrotom (1:1). Je ho tiež možné kombinovať s hrotom pre registráciu skusu.

Dátum: 2013-07

Variotime Bite — Инструкции за употреба (BG)

Поливинил силоксан за регистрация на захапка, специално създаден за системи с оптични лазери за разчитане на отпечатъците, изключително твърдост, много кратък престой в устната кухина.

Описание
Variotime Bite е адитивен поливинил силоксан с много висока окончателна твърдост (Shore D) 40. Свойствата на повърхността му и оптимизираният цвят дават възможност за оптично отчитане в CAD/CAM системи с цел изображение на антагонистите. Variotime Bite може да бъде сканиран в Kulzer скенинг и много други CAD/CAM системи. Отговаря на спецификациите в DIN 13903.

Приложения
- Стандартна регистрация на захапка в крайна позиция
- Изобразяване на антагонисти
- Покриване на отпечатъчни лъжици
- Ключов материал за регистрация на цифрове
- Изработка на малки модели сегменти

Инструкции за употреба
Моля, проверете визуално за повреди преди употреба. Не използвайте повредени продукти. Миксир тип и bite registration tips са предназначени само за еднократна употреба. За да избегнат кръстосани инфекции, артикулите за еднократна употреба трябва да се изхвърлят веднага след като бъдат използвани.
Изстискайте малко количество материал от 50-милилитровата картуша преди да поставите смесителна канюла. След употреба поставете смесителната канюла върху картуша като капачка. Непосредствено преди следващата употреба свалете смесителната канюла и поставете нова.
Когато материали за регистрация на захапка на поливинил-силоксан-основа попаднат в контакт с латексови ръкавици, регрансиращи разтворе или пресни фотополимерни пломби, това може да повлияе процеса на втвърдяване.
Variotime Bite трябва да се съхранява при стайна температура по време на употреба 23°C (73°F). По-ниски температури, например при съхранение на материалите в хладилник, удължават времето за обработка, а по-високи температури го съкращават.
Втвърдените поливинил силоксани са химически устойчиви. Контакт с неотвърдения материал може да доведе до трайни замърсявания на облеклото.
Variotime Bite е пригоден за употреба с Mixing Tip green (1:1). Възможна е и комбинация с Bite Registration Tip.

Версия: 2013-07

Variotime Bite — Navodila za uporabo (SI)

Polivinil siloksan, ki ga je možno skenirati, za registracijo ugriza, odlično trdoto, zelo kratek čas v ustih.

Opis
Variotime Bite je adicijsko premrežen polivinil siloksane z zelo visoko končno trdoto 40 po Shore D. Površinske lastnosti in optimirana barva omogočajo optično registracijo v sistemih CAD/CAM za predstavitev antagonistov. Variotime Bite je možno skenirati v skenerju Kulzer in številnih drugih sistemih CAD/CAM. Je v skladu s specifikacijami DIN 13903.

Uporaba
- Standarna registracija ugriza v končnem grizmem položaju
- Predstavitev antagonistov
- Oblagarje grline Bice
- Ključni material za igle registracijskih tock
- Izdelava majhnih segmentov modelov

Navodila za uporabo
Pred uporabo preglejte, ali je izdelek poškodovan. Poškodovanih izdelkov ne uporabljajte. Mešalne konice in registracijske konice so za enkratno uporabo. Izdelke za enkratno uporabo je treba pavreči takoj po prvi uporabi, da se preprečilo navzkrižne okužbe.
Iz 50-ml kartuše iztisnite majhno količino materiala, preden pritrdite mešalno konico. Po uporabi pustite mešalno konico na kartuši, da je zaprta. Tik pred naslednjo uporabo odstranite mešalno konico in pritrdite novo.
Ko se materiala za registracijo ugriza na osnovi polivinil siloksana dotakenete z rokavicami iz lateksa, retrakcijsko raztopino ali sveže vstavljeni kompozitni polnili, se lahko spremenijo lastnosti, povezane s strjevanjem.
Med uporabo shranjujte Variotime Bite pri sobni temperaturi 23°C (73°F). Nižje temperature, na primer če materiale shranjujete v hladilniku, lahko podaljšajo delovni čas, medtem ko ga lahko višje temperature skrajšajo.
Strjeni polivinil siloksani so kemično odporni. Obleačila se lahko trajno umažejo, če stični material ni povsem strjen.
Variotime Bite se uporablja z zeleno mešalno konico (1:1). Kombinirta se lahko tudi s konico za registracijo ugriza.

Datum: 2013-07

Variotime Bite — Οδηγίες χρήσης (GR)

Αποτυπωτικό υλικό από πολυβινυλοσιλοξάνη για καταγραφή δήξεως, υψηλής σκληρότητας, μειωμένης παρουσκής στο στόμα.

Περιγραφή
Το Variotime Bite είναι μια πολυβινυλοσιλοξάνη αθροπικτό τύπου με σταυροδεσμούς με υλικό τελική σκληρότητα 40 Shore D. Οι ιδιότητες της επιφάνειας του και το βελτιστοποιημένο χρώμα του επιτρέπουν την οπτική καταγραφή του σε συστήματα CAD/CAM για την απεικόνιση των αντιμέτωπων. Η σάρωση Variotime Bite μπορεί να γίνει στο σαρωτή της Kulzer και σε πολλά άλλα συστήματα CAD/CAM. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του προτύπου DIN 13903.

Χρήσεις
- Τυπικές καταγραφές δήξεως στη θέση σύγκλεισης κατά την οποία τα πρόσθια δόντια συγκλείνουν κατά μήκος των κοπτικών ρεύλων.
- Απεικόνιση αντιγναθιτών
- Επικάλυψη δακκαλίων καταγραφής δήξεως
- Βασικό υλικό για καταγραφή σημείο βελόνας
- Παραγωγή μικρών τμημάτων εκμαγείων

Οδηγίες χρήσης
Πριν τη χρήση, παρακαλούμε ελέγξτε για βλάβη επιθεωρώντας το οπτικά. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν υποστεί βλάβη. Τα άκρα ανάμιξης και τα άκρα καταγραφής δήξεως προορίζονται για μία μόνο χρήση. Για την αποφυγή διασταυρούμενων λοιμώξεων, τα είδη που προορίζονται για μία μόνο χρήση πρέπει να απορρίπτονται αμέσως μετά την πρώτη χρήση.
Κατά την τοποθέτηση ενός προσωρινού αναβίγες πάστα για να βγάλετε λίγο υλικό από μία φύσιγγα των 50 ml. Μετά τη χρήση αφήστε το προσωρινό αναβύγες ως πώμα επάνω στη φύσιγγα. Αμέσως πριν από την επόμενη χρήση αφαιρέστε το προσωρινό αναβύγες και τοποθετήστε νέο προσωρινό αναβύγες.
Η επαφή των υλικών καταγραφής δήξεως βάσης πολυβινυλοσιλοξάνης με γάντια από λατέξ, διάλυματα απώθησης ή νοσοκομειακώς εμφράξεις συνθετικής ρητίνης μπορεί να αλλάξει την συμπήκνωσή τους.
Το Flexitime Bite θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου 23°C (73°F). Χαμηλότερες θερμοκρασίες, για παράδειγμα όταν τα υλικά φυλάσσονται στο ψυγείο, μπορούν να παρατείνουν τον χρόνο εργασίας και ισχυρότερες θερμοκρασίες μπορεί να τον μειώσουν.
Οι σκληρυνθέντες πολυβινυλοσιλοξάνες έχουν χημική αντοχή. Τα ρούχα μπορεί να λιναστούν μόνιμα αν έρθουν σε επαφή με υλικό που δεν έχει πολυμερισθεί πλήρως.
Το Flexitime Bite χρησιμοποιείται με πράσινο άκρο ανάμιξης (1:1). Μπορεί επίσης να συνδυαστεί με το άκρο καταγραφής δήξεως.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2013-07

Variotime Bite — Пайдалану нұсқаулығы (KZ)

Тістемді тіркеуге үшін жақасулы поливинил силоксан, аса жоғары бекемдік, аузында ұзақытқа аз қысқа.

Сипаттама
Variotime Bite бұйымы – бекіндегі 40 болған аса жоғары цитril D Тіркеуі сағынған қосымшалардың-әйкас-кертуші поливинил силоксан. Оның бетінде дегі айрықшалықтар мен оптимизацияланған жақсартушаи түсі оны бұйымды жерде тіркеуді бейнелеуге үшін CAD/CAM жүйесін қолдануын мүмкін етеді. Variotime Bite бұйымы Kulzer сканерінен немесе бірнатар басқада CAD/CAM жүйелерінен бейнелеген сканерге түсіруіу мүмкін. Осы бұйым DIN 13903 талаптарына сай келеді.

Қолдану
- Шегіп тістем инелашқында стандарт тістем тұрақтау үшін
- Керелер жақтағы тістерде кескіні
- Тістем ашасының жабуы
- Ине үшын тұрақтау үшін негізгі арнайы материал
- Шағын модель сегменттерін шығару

Қолдану нұсқаулығы
Қолдану алдынан бұйымда бұлдыр жер болған болмағанын қарап тексеріңіз. Бұлыштан бұйымдарды қолданбаңыз. Аралластыру қалпақшалары мен тістем тұрақтаныру қалпақшалары тек қана бір рет қолдану үшін. Инфекция ауқын кетудің алдын ану үшін, бір рет ғана қолданылатын қарағандары, бір рет қолданғаннан кейін дерек тастау керек.
Аралластыру қалпақшасын енгізу алдында 50 мл картриджден материалдан шағын ғана мөлшерін алыңыз. Қолданғаннан кейін, бұйымды жабық түрде сақтау үшін, аралластыру қалпақшасын картридждің қалтырыңыз. Келесі рет қолданудың дерек алдында, аралластыру қалпақшасын алып, жаңа қалпақша енгізіңіз.
Полимиинил силоксан негізіндеі шығарылған тістем тұрақтыру материалдарды әлпеті қолғапшаларымен, тартпа ерітіндерімен немесе жаңа енгізілген тіс толтырғыштарымен жанасқан жағдайда, бұйымның өзіндік ықпалы өзгеріп кетуі мүмкін.
Variotime Bite бұйымы қолданғанда ұй жылытқы дегейінде болуы қажет 23°C (73°F). Осыдан төмен температура дегейі, мысалы мұздатқыта сақталғанда, бұйымның жұмыс уақытын ұлғайтып, ал осыдан жоғарырақ температура дегейі бұйым жұмыс уақытын қысқартуы мүмкін.
Бекімделген поливинил силоксан химиялық жылата қарсы тұрады. Материал толығымен бекітілмеген жағдайда киімге түскен бұйым кетпей қалуы мүмкін.
Variotime Bite бұйымы жасыл Аралластыру Қалпақшасымен қолдану мүмкін (1:1). Он Тістем Тұрақтыру Қалпақшасымен қолдану мүмкін.

Тексерілген күні: 2013-07

Variotime Bite — Инструкция по применению (RU)

ФСЗ № 2011/10160 от 23 апреля 2018

Сканируемый поливинилсилоксан для регистрации прикуса, высокая твёрдость, очень малое время пребывания во рту.

Описание
Variotime Bite - адитивный слегчатый поливинилсилоксан с очень высокой конечной жёсткостью по Шору D = 40. Свойства его поверхности и оптимизированный цвет позволяют осуществлять его оптическую запись в системах CAD/CAM для изображения противостоящих зубов.
Variotime Bite может сканироваться в сканере Kulzer и многих других системах CAD/CAM. Соответствует спецификациям DIN 13903.

Применение
- Стандартная регистрация прикуса в конечном положении зубов
- Отображение противостоящих зубов
- Покрытие прикусных валов.
- Основной материал для регистрации отпечатком самополисцем
- Выполнение небольших сегментов модели

Инструкция по применению
Перед использованием проверьте визуальный контроль на наличие повреждений. Если продукт поврежден, не используйте его. Смешивающие наконечники и регистрирующие наконечники предназначены только для однократного применения. Чтобы избежать перекрестной инфекции, предназначенные для однократного применения предметы надлежит выбрасывать сразу же после первого использования.
Выдавите небольшое количество материала из 50 мл картриджа перед установкой смешивающего наконечника. После использования оставьте смешивающий наконечник на картридже в качестве пробки. Непосредственно перед применением удалите смешивающий наконечник и установите новый.
Материалы для регистрации прикуса на основе поливинилсилоксана могут изменять свои параметры схватывания при контакте с латексными перчатками, ретракционными растворами или свежими композитными пломбами.
При применении Variotime Bite должен быть комнатной температуры 23°C (73°F). Более низкие температуры, например, при хранении материалов в холодильнике, могут увеличить время обработки, а более высокие температуры - уменьшить.
Отвержденный поливинилсилоксан обладает химической устойчивостью. При соприкосновении одежды с не полностью затвердевшим материалом на ней могут образоваться стойкие пятна.
Variotime Bite применяется с зелёным смешивающим наконечником (1:1). Также можно использовать его вместе с наконечником для регистрации прикуса.

Технические данные

Цвет	Время обработки*1 [минсс]	Минимч. время пребывания во рту*2 [минсс]	Твёрдость HD	твёрдость по Шору D	Твёрдость по Шору A
Лавандровый	0:30	0:30	78	40	≥ 94

*1 Общее время обработки (включая смешивание) при 23°C (73°F); уменьшается до 20 с при температуре полости рта до 35°C (95°F)
*2 Минимальное время, в течение которого материал должен находиться в закрытой полости рта.

Данные приведены исходя из всех доступных нам сведений и основаны на результатах внутренних испытаний.

Дезинфекция
Variotime Bite можно обрабатывать водным раствором гипохлорита натрия (5,25% не более 10 минут*). Обработка не влияет на свойства поверхности и размеры. *DGZMK 3/93 V1.0)
При использовании других дезинфицирующих растворов для силиконов следуйте инструкциям производителя по дезинфекции и обработке.

Условия хранения
Хранить при температуре не выше 25°C (77°F)! Не использовать после истечения срока годности (см. информацию на упаковке).

Меры предосторожности и техника безопасности
При попадании в глаза промывать неоститочно мочой большим количеством воды. Если симптомы не проходят, обратиться к врачу.
Не вдыхать и не принимать внутрь. Если после проглатывания формовочного материала возникают жалобы на здоровье, незамедлительно обратиться к врачу. В редких случаях может возникнуть непроходимость кишечника. При вдыхании материала немедленно обратиться к врачу.
Не оставлять частицы материала в дороздо или ротовой полости.
Не следует использовать Variotime Bite для изготовления обычных слепков, так как из-за высокой конечной твёрдости его очень трудно удалять из полости рта. Может произойти случайное удаление зубов.
У пациентов с повышенной чувствительностью может возникнуть аллергическая реакция на продукт.
Только для профессионального применения в стоматологии.

Дата редакции документа: 2013-07

KULZER
MITSUI CHEMICALS GROUP

Dateiname: 1805_14539_GBA_Variotime_Bite_EEU_RU	HK-Toolbox-Nr: W20466	Format: 315x840 mm	Falzmaß: 79x105 mm
SAP-Nr: 66077006 / Version 11	ORT-Version: 02, Print-PDF	Datum 16.05.2018	HKG Freigabe am 16.05.2018
Projektmanager: Markus Weik	Druckfarben: Schwarz	Druckverfahren: Offset	